

# عرض لتجربة الجزائر في مجال استغلال بيانات التجارية الخارجية

**Expérience Algérienne en matière de compilation des  
statistiques du commerce extérieur**

**عمان من 12 إلى 14 جوان 2012**

**Amman, 12 au 14 juin 2012**

# مخطط العرض

## Plan de la présentation

- I. Sources et méthodes des statistiques d'échanges extérieurs de biens et services
  - 1- مصادر و منهجيات بيانات التبادل الخارجي للسلع و الخدمات
- II. Accessibilité et modalités de présentations des données sur les échanges extérieurs de marchandises et de services
  - 2- تحصيل و طرق عرض بيانات التبادل الخارجي للسلع و الخدمات
- III. Utilisation de ces sources par l'ONS pour la confection des comptes nationaux et le calcul d'indicateurs de prix du commerce extérieur.
  - 3- استغلال هذه البيانات لإعداد الحسابات الوطنية و لحساب مؤشرات الأسعار للتجارة الخارجية

# مقدمة

## Introduction

□ Cette présentation sera effectuée du point de vue de l'ONS qui est fondamentalement un utilisateur des statistiques d'échanges de marchandises et de données issues de la balance des paiements.

□ En Algérie, les échanges extérieurs de marchandises sont du domaine de compétence des services des douanes (direction générale des douanes) et toutes les autres statistiques d'échanges de services, revenus et capitaux sont du domaine de compétence de la banque centrale (Banque d'Algérie.)

□ سيتم عرض هذه الورقة من زاوية الديوان الوطني للإحصائيات الذي هو أساسا من مستعملي بيانات تبادل السلع و بيانات ميزان المدفوعات

□ إن إنتاج بيانات التبادل الخارجي للسلع يعتبر من مهام مصالح الجمارك (المديرية العامة للجمارك) بينما بيانات الأخرى المتعلقة بتبادل الخدمات، المداخل و رؤوس الأموال تبقى من صلاحيات البنك المركزي (بنك الجزائر)

## I- مصادر البيانات و المنهجيات

### I- SOURCES ET METHODES DES STATISTIQUES

❑ Les normes et méthodes concernant les statistiques d'échanges de marchandises et de balance des paiements sont des normes internationales

❑ Les statistiques d'échanges de marchandises

❑ Normes sont calées sur un standard international : nomenclature Système Harmonisé (SH) et règles d'évaluation des transactions issues des règles de l'OMD

❑ Système de collecte est informatisé à plus de 96% des déclarations

❑ تعتبر المعايير و المنهجيات المتعلقة ببيانات التجارة الخارجية (سلع و خدمات) من المعايير الدولية

❑ بيانات تبادل السلع

❑ المعيار المعمول به في هذا المجال هو النظام المتسق لبروكسل و طرق التقييم الصفقات منبثقة من قواعد المنظمة العالمية للجمارك

❑ أكثر من 96% من التصريحات معالجة بطريقة آلية

## I- مصادر البيانات و المنهجيات

### I- SOURCES ET METHODES DES STATISTIQUES

- ❑ Les statistiques de commerce de marchandises sont disponibles au niveau produit pays et sur une base mensuelle
  - ❑ Les importations sont évaluées sur une base CAF et les exportations en FOB
  - ❑ Les exportations Algériennes étant pour l'essentiel composées d'hydrocarbures, deux sources de données sont disponibles : la source douanes et la source entreprise pour les hydrocarbures.
- ❑ بيانات تجارة السلع متوفرة بصفة مفصلة حسب المنتج و البلد و أساس دورية شهرية.
  - ❑ يتم تقييم الإيرادات على أساس CIF بينما تقيم الصادرات على أساس FAB.
  - ❑ تتكون الصادرات الجزائرية أساسا من المحروقات الأمر الذي أدى إلى استغلال مصدرين : مصدر الجمارك و مصدر المؤسسة المكلفة بإنتاج و تصدير المحروقات.

## I- مصادر البيانات و المنهجيات

### I- SOURCES ET METHODES DES STATISTIQUES

□ Le système de commerce mis en œuvre par l'Algérie pour la production des statistiques du commerce extérieur de marchandises est le commerce spécial (définition stricte)

□ Comme il n'existe pas de zones franches en Algérie et que la part du travail à façon est faible, l'impact sur les flux de commerce par rapport aux autres systèmes de commerce est sans doute limité. Les informations collectées permettent en principe d'envisager un passage au système de commerce général.

□ إن النظام المستعمل في الجزائر في مجال إنتاج بيانات التجارة الخارجية للسلع هو التجارة الخاصة (في معناها الضيق)

□ آثار استعمال هذا النظام مقارنة مع الأنظمة الأخرى تكون جد محدودة إذا علمنا أن الجزائر لا تتوفر على المناطق التجارية الحرة و أن نسبة العمل.... ضئيلة. هذا و يمكن الإشارة إلى أن البيانات المتاحة تمكننا المرور إلى النظام العام للتجارة.

## II- توفر البيانات و طرق عرضها

### II –ACCESSIBILITE DES DONNEES ET MODALITES DE PRESENTATION

- **Les données sur les marchandises**

- Elles sont disponibles au niveau le plus fin de la nomenclature (niveau 8 chiffres) et par pays d'origine ou de destination. Elles comprennent également des éléments sur les taxes à l'importation et à l'exportation ainsi que des éléments sur les monnaies de paiement.
- Les données sont accessibles sur support électronique et sur le WEB en consultation

- **بيانات السلع**

- متوفرة على مستوى دقيق من التصنيف (8 أرقام) و حسب البلد
- كما تحتوي على عناصر خاصة بالضرائب و الرسومات عند الإيراد و كذا نقود الدفع.
- يمكن الحصول على هذه البيانات عن طريق المنشورات أو عن طريق الموقع الإلكتروني.

## II- توفر البيانات و طرق عرضها

# II –ACCESSIBILITE DES DONNEES ET MODALITES DE PRESENTATION

### • Les données sur les services

- ❑ Les échanges de services et d'une manière plus générale la balance des paiements sont du domaine de compétence de la Banque Centrale .
- ❑ Les données de la BP sont compilées selon les recommandations édictées par le manuel version 5 de la BP du FMI .
- ❑ Le système de collecte de données de la BP est basé sur les déclarations des banques commerciales (le reporting bancaire).
- ❑ Ce système de collecte couvre les principales transactions effectuées avec l'extérieur, puisqu'il s'agit d'un système basé sur les règlements.

### • بيانات الخدمات

- ❑ تعتبر تبادل الخدمات و بصفة أعم إحصاءات ميزان المدفوعات من صلاحيات البنك المركزي
- ❑ يعتمد بنك الجزائر في تركيبه لميزان المدفوعات على توصيات دليل الخامس المنقح لميزان المدفوعات
- ❑ و يرتكز نظام جمع بيانات ميزان المدفوعات على تصريحات البنوك التجارية
- ❑ و يحوي هذا النظام على الصفقات الأساسية مع الخارج و هو نظام يعتمد على الدفع.



## II - توفير البيانات و طرق عرضها

### II –ACCESSIBILITE DES DONNEES ET MODALITES DE PRESENTATION

#### • Les rubriques des services

- ✓ Transports (transports maritimes, transports aériens, transport routier et transport par canalisation)
- ✓ Voyages (voyage à titre professionnel et voyage à titre personnel)
- ✓ Services de communication
- ✓ Services de bâtiments et travaux publics
- ✓ Services de d'assurance
- ✓ Services financiers
- ✓ Services informatiques et informations
- ✓ Redevance et droits de licence
- ✓ Location et exploitation
- ✓ Services techniques
- ✓ Autres services (services culturels et loisirs et services aux entreprises)

#### • بنود الخدمات

- النقل (نقل البحري، النقل الجوي، النقل البري و النقل عن طريق الأنابيب)
- الأسفار (الإسفار المهنية و الشخصية)
- خدمات المواصلات
- خدمات البناء و الأشغال العمومية
- خدمات التأمين
- خدمات المالية
- خدمات إعلام الآلي و إعلام
- إلا وات و حقوق الليسونس
- إيجار و استغلال
- خدمات تقنية
- خدمات أخرى (الخدمات الثقافية و الترفيه و خدمات المؤسسات)

## II - توفر البيانات و طرق عرضها

### II –ACCESSIBILITE DES DONNEES ET MODALITES DE PRESENTATION

- **Les données sur services**

- **بيانات الخدمات**

- Toutes les rubriques des services disponibles sont détaillées par pays partenaire

- كل البنود الخدمات متوفرة حسب البلدان

- La classification utilisée pour les services est la nomenclature nationale

- التصنيف المعمول به في الخدمات هو تصنيف وطني

## II- توفر البيانات و طرق عرضها

### II –ACCESSIBILITE DES DONNEES ET MODALITES DE PRESENTATION

#### • Les données sur services

#### • بيانات الخدمات

□ L'établissement des statistiques de la balance des paiements se fait trimestriellement, semestriellement et annuellement,

□ يتم إعداد إحصاءات ميزان المدفوعات ربعياً، و كل ستة أشهر و كذا سنوياً.

□ La balance des paiements est régulièrement publiée (sur une base annuelle) par la banque d'Algérie dans un délai de 6 mois après la fin de l'année écoulée.

□ تنشر بطريقة منتظمة إحصاءات ميزان المدفوعات من طرف البنك الجزائري و ذلك في ظرف زمني لا يتعدى 6 أشهر بعد اختتام السنة.

# استعمال بيانات التجارة الخارجية من طرف المحاسبة الوطنية

## III- Utilisation des données du commerce extérieur par la Comptabilité Nationale

Ces sources sont utilisées pour élaborer essentiellement:

- ❑ Le compte des opérations de la nation avec le reste du monde
- ❑ L'équilibre ressources emplois(ERE)
- ❑ =Production(prix de base)  
+Importations(CAF)+Marges de commerce+Marges de transport+DD-Subventions à l'import +Autres impôts sur les produits+TVA grevant le produit -Autres Subventions sur les produits=Consommation intermédiaire+Consommation Finale+Formation brute de capital Fixe+Exportations+Acq.nettes d'objets de valeur+Variation de stocks

• تستعمل هذه البيانات في المجالات التالية :

❑ حساب عمليات الأمة مع باقي العالم الخارجي

❑ توازنات الموارد و الاستعمالات للسلع و الخدمات (إنتاج بسعر الأساس = إيرادات + هوامش تجارية + هوامش النقل + حقوق الجمارك صافية من إعانات الاستيراد + ضرائب أخرى حول المنتجات صافية من الإعانات حول المنتجات + الضريبة حول القيمة المضافة

## - استعمال بيانات التجارة الخارجية من طرف المحاسبة الوطنية

### III- Utilisation des données du commerce extérieur par la Comptabilité Nationale

- ❑ Elaboration du tableau de synthèse TRE
- ✓ Correction Caf-Fob
- ✓ Correction territoriale
- ❑ Pour réaliser tous ces travaux, des tables de passage sont élaborées entre le SH et les nomenclatures de produits et d'activité), les rubriques de la BP et la nomenclature d'opérations des comptes .
- ❑ Dans le souci de l'exhaustivité, les CN redressent les importations officielles par les importations sans paiement (importations de véhicules des anciens Moudjahiddines, changement de résidence ou les marchandises importées à travers la valise taxée et non taxée).

- ❑ إعداد جداول الموارد و الاستعمالات
- التصحيح CIF-FAB
- التصحيح الإقليمي
- ❑ و بغرض تحقيق كل هذه النشاطات، طورت جداول مرور من SH إلى تصانيف المحاسبة الوطنية (السلع و الأنشطة) و كذا هو الحال بالنسبة لبنود ميزان المدفوعات إلى تصنيف العمليات الاقتصادية
- ❑ و بغرض البحث عن الشمولية في تقييمات المحاسبة الوطنية، تعدل الإيرادات الرسمية بما يسمى الإيرادات بدون الدفع أو الخارجة عن الإطار التجاري (لإيرادات السيارات من طرف قدامى المجاهدين، تغيير الإقامة، و الإيرادات عن طريق الحقيبة)

## III- استعمال بيانات التجارة الخارجية من طرف المحاسبة الوطنية

### III- Utilisation des données du commerce extérieur par la Comptabilité Nationale

□ Les comptes nationaux en volume nécessitent des indicateurs de prix à l'importation et à l'exportation L'ONS utilise les données produites par la douane et les statistiques d'entreprise pour produire de tels indicateurs.

□ A l'exportation et compte tenu de la forte concentration sur les hydrocarbures la source entreprise est privilégiée

□ و تتطلب الحسابات الحقيقية بالأحجام مؤشرات الأسعار عند الإيراد و عند التصدير. و من أجل إعداد هذه المؤشرات المهمة، يستعمل الديوان الوطني للإحصائيات بيانات مصالحي الحمارك و كذا بيانات المؤسسات

□ فيما يخص تركيبة الصادرات، فيتصدرها قطاع المحروقات بنسبة تفوق 97 % و عليه نلجأ إلى استغلال مصدرا آخرا ألا و هو المؤسسة (بيانات حسابات المؤسسة)